

41994D0001

22.9.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 239/157

**ROZHODNUTÍ VÝKONNÉHO VÝBORU**  
**ze dne 26. dubna 1994**  
**o opatřeních vedoucích k odstranění překážek a omezení provozu na silničních hraničních přechodech**  
**na vnitřních hranicích**

[SCH/Com-ex (94) 1 rev. 2]

VÝKONNÝ VÝBOR,

s ohledem na článek 132 prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě,

s ohledem na článek 2 uvedené úmluvy,

bere na vědomí a schvaluje dokument o zrušení kontrol osob na vnitřních hranicích [SCH/I-front (94) 1 rev. 3],

ROZHODL TAKTO:

Opatření k odstranění překážek a omezení provozu na silničních hraničních přechodech na vnitřních hranicích se provedou v souladu s dokumentem, který je přílohou tohoto rozhodnutí.

Provádění těchto opatření je v pravomoci smluvních stran.

V Bonnu dne 26. dubna 1994.

*Předseda*

Bernd SCHMIDBAUER

**OPATŘENÍ K ODSTRANĚNÍ PŘEKÁŽEK A OMEZENÍ PROVOZU NA SILNIČNÍCH HRANIČNÍCH PŘECHODECH NA VNITŘNÍCH HRANIČÍCH**

Zrušení kontrol na vnitřních hranicích států Schengenu vyžaduje rovněž odstranění překážek omezujících cestování, zejména infrastruktury dříve nezbytné pro provádění kontrol.

Smluvní strany mají proto v úmyslu okamžitě zahájit postupné odstraňování těchto překážek, jakmile získají pozitivní zprávy o vyhlídkách na zprovoznění Schengenského informačního systému.

První etapa zahrnuje opatření, která jsou zvláště potřebná pro zajištění plynulého překračování vnitřních hranic a která lze provést poměrně rychle bez nepřiměřených nákladů.

Za tímto účelem musí být provedena zejména tato opatření:

- otevření vozovek a jízdních pruhů, které byly dosud uzavřeny pro účely hraniční kontroly, zejména u dálničních hraničních přechodů;
- demontování kontrolních kabin umístěných ve středních pruzích, aby nebránily rychle projíždějícím vozidlům;
- demontování zastřešení vozovek na hraničních přechodech pro zlepšení viditelnosti a odstranění nepříznivých změn tlaku;
- zrušení rychlostních omezení; jediným kritériem pro zavedení jakéhokoli nového rychlostního omezení je bezpečnost provozu na pozemních komunikacích;
- technické úpravy, které by umožnily otáčení vozidel na dálnicích a obdobných silnicích, pokud by byly dočasně obnoveny kontroly na vnitřních hranicích z důvodů veřejného pořádku nebo bezpečnosti státu a pokud by byl odepřen vstup.

Za uskutečňování programů odpovídá každá smluvní strana, a je-li to nezbytné nebo účelné z právního nebo faktického hlediska, provádějí se společně nebo po dohodě s ostatními smluvními stranami.

Před uvedením prováděcí úmluvy k schengenské dohodě v platnost by mělo být z výše uvedených opatření dokončeno co nejvíce opatření první etapy nebo alespoň ta, která lze uskutečnit rychle bez dlouhých příprav (například odstranění překážek v jízdních pruzích).

Příprava ostatních opatření první etapy se provede podle tohoto harmonogramu:

- 1) V období od 1. července do 15. září 1994 se posoudí situace a vypracuje seznam činností, které mají být provedeny na každém vnitřním hraničním přechodu za účelem uskutečnění úprav.

Je přitom třeba přihlídnout ke skutečnosti, že na některých hraničních přechodech musí být prozatím zachována zařízení pro potřeby policejní spolupráce, což znamená, že zde mohou být například zachována rychlostní omezení, aby byl umožněn přístup k daným službám.

- 2) V období od 15. září do 31. října 1994 budou probíhat konzultace mezi sousedními státy. Tyto státy se musí dohodnout o činnostech, které jsou nezbytné pro provedení úprav na všech hraničních přechodech.

- 3) Smluvní strany zajistí, aby programovací činnosti nezbytné pro uvedení prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě v platnost byly dokončeny do 31. prosince 1994.

Na konci každé z těchto tří přípravných etap předloží smluvní strany ústřední skupině zprávu o pokroku v plnění harmonogramu a předloží podrobné přehledy.

SCH/I-front (94) 1 rev. 3

## ZRUŠENÍ KONTROL OSOB NA VNITŘNÍCH HRANICÍCH

Po letech intenzivních příprav byla plně uskutečněna téměř všechna vyrovnávací opatření uvedená v Schengenské úmluvě ze dne 19. června 1990, přičemž zbývající práce, jako např. práce na Schengenském informačním systému, v současnosti plynule pokračují.

Některá opatření k dosažení cíle těchto vyrovnávacích opatření, tj. zrušení kontrol osob na vnitřních hranicích, však stále ještě chybějí. Aby nedošlo k prodlení při rušení kontrol na společných hranicích i poté, co budou uskutečněna všechna vyrovnávací opatření, musí být splněny nezbytné podmínky pro jejich uskutečnění. V této souvislosti je důležité nejen zrušit formality související s kontrolami, ale rovněž odstranit překážky volného pohybu na vnitřních hranicích, které byly dříve nezbytné pro provádění kontrol.

Aby tato činnost řádně probíhala, musí být vypracován akční program pro provádění jednotlivých etap.

### 1. Zrušení kontrol osob a povinnosti předkládat na pozemních hranicích, v přístavech a na letištích cestovní doklady

#### 1.1 Zrušení kontrol osob

Podle čl. 2 odst. 1 prováděcí úmluvy je možné překračovat vnitřní hranice na jakémkoli místě, aniž by se prováděla kontrola osob.

Příslušné orgány by proto měly přestat vykonávat kontroly na vnitřních hranicích s výjimkou případů uvedených v čl. 2 odst. 2 prováděcí úmluvy.

To však současně znamená, že všichni cestující bez ohledu na státní příslušnost jsou osvobozeni od policejních kontrol při překračování hranic a že již nejsou povinni používat určené hraniční přechody.

Zrušením kontrol osob na vnitřních hranicích není dotčen článek 22 prováděcí úmluvy, ani výkon pravomocí příslušných orgánů smluvní strany na jejím výsostném území včetně příhraničních oblastí, jež vykonávají v souladu s vnitrostátními předpisy za účelem kontroly plnění povinností týkajících se držení, nošení a předkládání dokumentů a cestovních dokladů.

Náhradní hraniční kontroly jsou neslučitelné s ustanoveními prováděcí úmluvy o zrušení kontrol. Náhradními hraničními kontrolami se rozumějí systematické kontroly osob prováděné z důvodu překročení hranice v oblasti přiléhající k hranici nebo ve vymezených pohraničních oblastech. Tím není dotčen čl. 2 odst. 2.

Osoby vstupující na území a opouštějící území na letištích a v přístavech jsou osvobozeny od kontrol, pouze překračují-li společné hranice, například u vnitřní letecké a námořní dopravy v rámci schengenského prostoru. Protože cestující se rozdělují do proudů podle příslušnosti k Schengenské dohodě, lze prakticky zrušit kontroly u letecké a námořní dopravy uvnitř Schengenu, pouze pokud letiště a přístavy mají potřebné oddělené odbavovací prostory.

Smluvní strany informují:

— veřejnost,

- orgány ochrany hranic,
- policii a
- provozovatele letišť a přístavů a dopravce

o jednotlivých aspektech nové situace na vnitřních hranicích v souvislosti se zrušením kontrol.

#### 1.2 Zrušení povinnosti předkládat při překračování vnitřních hranic cestovní doklady

Zrušení kontrol na hranicích souvisí se zrušením povinnosti předkládat z důvodu překročení vnitřní hranice platný doklad opravňující držitele překročit hranici.

Vnitrostátní ustanovení o držení, nošení a předkládání dokladů totožnosti a dokladů o povolení k pobytu, které platí na území dotčeného státu, tím nejsou dotčena.

Delegace předloží své vnitrostátní předpisy v této oblasti do konce dubna 1994 a sdělí informace o průkazech totožnosti, které se v jejich zemích používají, a o kontrolách podle vnitrostátních právních předpisů.

## 2. Opatření k odstranění překážek a omezení provozu na silničních hraničních přechodech

Zrušení kontrol osob představuje hlavní nástroj k dosažení volného pohybu na hranicích. Pro dosažení tohoto cíle je však nutné odstranit infrastrukturu bránící volnému pohybu, jejíž existence byla až dosud odůvodněná potřebou provádět kontroly.

#### 2.1 Obecné poznámky

- a) Hraniční přechody na vnitřních hranicích – alespoň ty největší a nejdůležitější – tvoří komplex budov a dalších zařízení.

V první etapě bude činnost smluvních stran doplňující zrušení kontrol o doplňující opatření omezena výlučně na opatření umožňující odstranění překážek při překračování hranic.

K odstranění dalších budov, které dříve tvořily kontrolní překážky, nebo ke změna jejich využití, a provádění dalších důležitých úkolů, jako je napřímení komunikací, dojde ve druhé etapě.

- b) Většina států Schengenu rozhodla v dvoustranných dohodách, že kontroly přeshraniční dopravy lze provádět společně na území jednoho státu nebo na území sousedního státu. Na tomto základě stanovily prováděcí dohody sdružení kontrol na téměř všech hraničních přechodech. Proto změny nezbytné pro uplatňování schengenského systému předpokládají dohodu dvou dotčených sousedních států. Smluvní strany by měly rychle takovou dohodu uzavřít a uvědomit o ní výkonný výbor.

#### 2.2 Stavebně-technická opatření pro úpravu infrastruktury

Nejprve je potřeba připravit zejména tato technická opatření:

- na mnoha hraničních přechodech, zejména dálničních, existují jízdny pruhy, které jsou uzavřeny bezpečnostními svodidly nebo závorami. Tyto pruhy lze otevřít pro dopravu a související opatření by měla být provedena co nejdříve,

- kontrolní kabiny postavené ve středních pruzích, zejména na dálnicích, jsou příliš blízko jízdního pruhu a představují bezpečnostní riziko pro rychle projíždějící vozidla. Proto musí být demontovány,
- možnost povolit vyšší rychlost vyžaduje odstranění zastřešení vozovek na hraničních přechodech pro zlepšení viditelnosti a odstranění nepříznivých změn tlaku.

### 2.3 Zrušení dopravních omezení

Jakmile budou dokončena nezbytná opatření, bude možné zrušit současná rychlostní omezení. Jediným důvodem pro zavedení jakéhokoli nového rychlostního omezení bude bezpečnost provozu na pozemních komunikacích.

### 2.4 Opatření pro případ dočasného znovuzavedení kontrol na vnitřních hranicích

V případě dočasného znovuzavedení kontrol na vnitřních hranicích v souladu s čl. 2 odst. 2 prováděcí úmluvy mohou mobilní jednotky pohraniční policie uložit dočasným značením rychlostní omezení nezbytná pro provádění kontrol tak, aby nebylo nutné instalovat pro tento účel stále dopravní značky.

Aby však bylo možné provést rozhodnutí o odepření vstupu, je třeba technicky připravit možnost otáčení vozidel. Je proto třeba instalovat do bezpečnostních svodidel ve středních pruzích dálnic a obdobných silnic pohyblivé díly, které je možné v případě potřeby okamžitě otevřít.

### 2.5 Akční programy

Za účelem praktického uplatňování Schengenské úmluvy zpracují smluvní strany podrobné programy pro první etapu úprav infrastruktury na hraničních přechodech a předloží je výkonnému výboru.

Pro uvedení úmluvy v platnost je třeba včas provést především tato opatření:

- otevřít, zejména na dálničních hraničních přechodech, jízdni pruhy, které byly dosud uzavřeny z důvodu provádění hraničních kontrol,
- demontovat kontrolní kabiny ve středních pruzích, aby nebránily vozidlům projíždějícím vysokou rychlostí,
- demontovat zastřešení vozovek na hraničních přechodech pro zlepšení viditelnosti a odstranění nepříznivých změn tlaku,
- zrušit rychlostní omezení, přičemž jediným důvodem pro zavedení jakéhokoli nového rychlostního omezení bude bezpečnost provozu na pozemních komunikacích,
- provést technické úpravy, které umožní otáčení vozidel na dálnicích a podobných silnicích, pokud by byly dočasně obnoveny kontroly na vnitřních hranicích z důvodů veřejného pořádku nebo bezpečnosti státu.

Za uskutečňování programů odpovídá každá smluvní strana, a je-li to nezbytné nebo účelné z právního nebo faktického hlediska, provádějí se společně nebo po dohodě s ostatními smluvními stranami. Smluvní strany podají generálnímu sekretariátu zprávu o přijatých opatřeních.

### 3. **Informace o zrušení kontrol před uvedením prováděcí úmluvy v platnost**

Záměrem prováděcí úmluvy je spojit zrušení kontrol na vnitřních hranicích s předběžným zavedením vyrovnávacích nástrojů.

Jedno z nejdůležitějších vyrovnávacích opatření, Schengenský informační systém, není dosud dokončeno, což znamená, že kontroly osob musí na vnitřních hranicích v zásadě zůstat zachovány.

Smluvní strany mají za to, že je případně odůvodněné zastavit od nynějška kontroly na vnitřních hranicích na základě dvoustranné dohody v některých symbolických případech a na zkušební dobu, pokud toto zrušení vážně neohroží bezpečnost (pilotní zkoušky).

Pokud smluvní strany mají v úmyslu zrušit kontroly dříve, uvědomí o tom výkonný výbor.

### 4. **Konzultace v případě provádění náhradních hraničních kontrol**

Podle čl. 2 odst. 2 prováděcí úmluvy stanoví, že smluvní strana, která se rozhodne provádět po omezenou dobu vnitrostátní kontroly na hranicích z důvodu veřejného pořádku nebo bezpečnosti státu, musí předem konzultovat ostatní smluvní strany.

S ohledem na smysl a účel uvedeného ustanovení se tato povinnost vztahuje rovněž na náhradní hraniční kontroly prováděné v oblasti přiléhající k hranici nebo ve vymezených pohraničních oblastech (viz bod 1.1).

Má-li smluvní strana v úmyslu přijmout takové opatření, musí poskytnout informace stejně jako v případě kontrol prováděných dočasně přímo na vnitřních hranicích.

---